



Zwei Länder
Két ország

Eine Schule
Egy iskola

Mitten in Europa
Európa közepén

SCHULNACHRICHTEN NR. 1 / ISKOLAI HÍRMONDÓ 1. September 2017

Liebe Schulfamilie,

als Schulleiterin der Deutschen Schule Budapest begrüße ich Sie alle ganz herzlich zum Schuljahresbeginn. Allen wünsche ich ein schönes und erfolgreiches Schuljahr.

Leider mussten wir auch dieses Schuljahr wieder bei laufenden Bauarbeiten starten, so dass immer wieder mit Einschränkungen im Schulbetrieb gerechnet werden muss. Die erste Schulwoche haben wir trotz nicht vorhandenem fließendem Wasser zum Händewaschen gut überstanden, mittlerweile wurde uns für das gesamte Schulhaus Trinkwasserqualität bescheinigt und die Wasserhähne können wieder benutzt werden. Sicherlich werden die Bauarbeiten bald beendet sein, damit wir endlich in unseren schönen Neubau einziehen können.

Aber bereits jetzt dürfen wir uns über Neuerungen auf dem Schulgelände freuen. Der Stiftungsrat hat uns einen neu gestalteten Spielbereich in der Grundschule und eine Neugestaltung der Terrasse finanziert. An dieser Stelle herzlichen Dank für dieses große Engagement.

Mit freundlichen Grüßen

Judith Nitsch

Schulleiterin

Kedves Iskolaközösség!

A Budapesti Német Iskola igazatójaként üdvözlöm Önöket az idei tanévkezdés alkalmából. Mindnyájuknak sikeres és boldog tanévet kívánok.

Ezt a tanévet is – a sajnós elhúzódó – építési munkálatok közepette kellett elkezdenünk, emiatt ismét korlátozásokkal nézünk szembe az iskola üzemeltetését illetően az elkövetkező időszakban. Az első iskolai hetet jól vettük, annak ellenére, hogy nem volt a kézmosáshoz folyóvíz, majd megérkezett az ivóvíz minőségi tanúsítványa és a csapokat ismétellen használatba vehettük. Az építési munkák hamarosan bizonyára véget fognak érni, s mi végre beköltözhetünk majd az új épületszárnyakba.

Addig is számos új fejlesztés valósult meg az iskola területén, melyet nagy örömmel vettünk. Az Alapítvány jóvoltából és pénzügyi hozzájárulásával az Általános Iskola területén megújult a játszótér és a terasz átalakítása is megtörtént. Megragadva az alkalmat tolmácsolom köszönetünket mindezekért.

Szívélyes üdvözlettel

Judith Nitsch

igazgató

Fotograf

Die Schule hat in diesem Schuljahr einen neuen Fotografen beauftragt. Aus diesem Grund kam es zu Neuerungen in der Organisation. Die ursprünglich bekanntgegebenen Termine mussten leider geändert werden. Die Fotos werden nun an folgenden Tagen gemacht:

Kalenderwoche 37

| Stunde | Dienstag 12.Sept. | Mittwoch 13.Sept | Freitag 15.Sept. |
|---------------|----------------------|-----------------------|-----------------------|
| 1 | 2d | Lehrer u. Mitarbeiter | 1d |
| 2 | 6s | Lehrer u. Mitarbeiter | 2m |
| 1 große Pause | | Kollegenfoto | |
| 3 | 5m | Lehrer u. Mitarbeiter | 4d |
| 4 | 5s | Lehrer u. Mitarbeiter | 10a |
| 2 große Pause | | Lehrer u. Mitarbeiter | |
| 5 | 3m | 6a | 4m |
| 6 | 11a | 8a | 7a |
| 7 | 9a | Lehrer u. Mitarbeiter | Lehrer u. Mitarbeiter |

Kalenderwoche 38

| Stunde | Dienstag 19.Sept. | Mittwoch 20.Sept | Freitag 22.Sept. |
|---------------|----------------------|-----------------------|-----------------------|
| 1 | 7b | Lehrer u. Mitarbeiter | 1m |
| 2 | 7s | Lehrer u. Mitarbeiter | Lehrer u. Mitarbeiter |
| 1 große Pause | | | |
| 3 | 5d | Lehrer u. Mitarbeiter | 12a, 12b |
| 4 | 3d2 | Lehrer u. Mitarbeiter | 10b |
| 2 große Pause | | Lehrer u. Mitarbeiter | |
| 5 | 3d1 | 8s | |
| 6 | 11b | | |
| 7 | 9b | Lehrer u. Mitarbeiter | |

Elternabende/ Informationsabende

Di, 12.09.

17.30 Uhr, Kl. 3d1, 3d2, 3m, 4d, 4m;
19.00 Uhr, Kl. 6a, 6s, 7a, 7b, 7s, 8a, 8s, 9a, 9b,
18.30 Uhr, Einladung der neuen Eltern/ Seiteneinsteiger

Mi, 13.09.

17.30 Uhr, Kl. 2d, 2m
18.30 Uhr, Kl. 12a, 12b
19.00 Uhr, Kl. 5d, 5s, 5m, 10a, 10b
19.30 Uhr, Kl. 11a, 11b, Klassenräume

Informationsabend zur Oberstufe

18 Uhr, Kl. 11ab, Aula
19.30 Uhr, Kl. 12ab, Aula
(anschließend: Informationen zum Abitur und Szalagavató)

Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

Fényképezés

Az iskola ebben a tanévben új fényképezéssel kötött megbízási szerződést, emiatt változtatni kellett a szervezési előkészületeken. A korábban megadott időpontokat módosítottuk. A fényképek az alábbi napokon készülnek:

37. naptári hét

| óra | kedd szept. 12. | szerda szept. 13. | péntek szept. 15. |
|---------------|--------------------|----------------------|----------------------|
| 1 | 2d | Tanárok/ munkatársak | 1d |
| 2 | 6s | Tanárok/ munkatársak | 2m |
| 1. nagyszünet | | Tantestület | |
| 3 | 5m | Tanárok/ munkatársak | 4d |
| 4 | 5s | Tanárok/ munkatársak | 10a |
| 2. nagyszünet | | Tanárok/ munkatársak | |
| 5 | 3m | 6a | 4m |
| 6 | 11a | 8a | 7a |
| 7 | 9a | Tanárok/ munkatársak | Tanárok/ munkatársak |

38. naptári hét

| óra | kedd szept. 19. | szerda szept. 20. | péntek szept. 22. |
|---------------|--------------------|----------------------|----------------------|
| 1 | 7b | Tanárok/ munkatársak | 1m |
| 2 | 7s | Tanárok/ munkatársak | Tanárok/ munkatársak |
| 1. nagyszünet | | | |
| 3 | 5d | Tanárok/ munkatársak | 12a, 12b |
| 4 | 3d2 | Tanárok/ munkatársak | 10b |
| 2. nagyszünet | | Tanárok/ munkatársak | |
| 5 | 3d1 | 8s | |
| 6 | 11b | | |
| 7 | 9b | Tanárok/ munkatársak | |

Szülői értekezletek/ Tájékoztató rendezvények

Ke., 09. 12.

17.30 óra, 3d1, 3d2, 3m, 4d, 4m oszt.
19.00 óra , 6a, 6s, 7a, 7b, 7s, 8a, 8s, 9a, 9b oszt.
18.30 óra , Est új és "becsatlakozó" tanulók szüleinek

Sze.. 09. 13.

17.30 óra , 2d, 2m oszt.
18.30 óra , 12a, 12b oszt.
19.00 óra , 5d, 5s, 5m, 10a, 10b oszt.
19.30 óra , 11a, 11b oszt., osztálytermekben

Oberstufe tájékoztató est

18 óra ,11ab oszt., Aula
19.30 óra , 12ab oszt., Aula
(utána: Tájékoztató az érettségiről és a Szalagavatóról)

Számítunk megjelenésükre!

Personalausflug

Am Freitag, 22. September, findet der alljährliche, vom Lehrerbeirat organisierte, Personalausflug statt. An diesem Tag endet der Unterricht für alle nach der 4. Stunde.

Mülltrennung in den Klassenzimmern

In allen Klassenzimmern stehen ab diesem Schuljahr Behälter für Papier, Plastik und Restmüll zur Verfügung. Bitte helfen Sie alle mit, dass die Mülltrennung eingehalten wird und wir somit einen Beitrag zum Umweltschutz leisten können.

Berufsbildungsmesse

Am 19. September findet wieder die Berufsbildungsmesse an der DSB statt. Zahlreiche Firmen und Hochschulen werden bei uns zu Gast sein und den Schülerinnen und Schülern der Oberstufe in Vorträgen und bei individuellen Gesprächen den Sprung ins Berufsleben erleichtern.

In der Zeit vom 19.-21.09. ist darüber hinaus Frau Hoyer von der Arbeitsagentur Dresden bei uns im Haus und wird unseren Schülerinnen und Schülern Workshops und Beratungsgespräche anbieten.

Öffnungszeiten des Sekretariats

Montag – Donnerstag

07:00 - 16:00

Freitag

07:00 - 13:00

Személyzeti kirándulás

Szeptember 22-én, pénteken tartja az iskola az éves közös kirándulását a Tanári Tanács szervezésében. Ezen a napon a tanítás mindenkinek véget ér a 4. óra után.

Szelektív hulladékgyűjtés az osztályterekben

E tanévtől kezdve minden osztályteremben a papír-, műanyag- és vegyes (kommunális) hulladékot külön-külön műanyag kukákba gyűjtjük. Számítunk támogatásukra a szelektív hulladékkezelés megvalósításában, mellyel a környezetvédelem ügyét támogatjuk.

Pályaválasztási és továbbtanulási tanácsadás

Szeptember 19-én rendezzük ebben az évben a Továbbtanulási börzét a Budapesti Német Iskolában. Számos cég és felsőfokú intézmény mutatkozik be a felső középiskola (Oberstufe) tanulóinak; hogy előadások és személyes beszélgetések során tegyék könnyebbé az ugrást a munka világába.

Szeptember 19.-21. között Frau Hoyer, a Drezdai Foglalkoztatási Ügynökség munkatársa érkezik a DSB-be és tart tanulóink számára workshop-okat és tanácsadást.

A Titkárság nyitvatartása

hétfő – csütörtök

07:00 - 16:00

péntek

07:00 - 13:00